

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Институт филологии и межкультурной коммуникации им. Льва Толстого  
Высшая школа татаристики и тюркологии им.Габдуллы Тукая



**УТВЕРЖДАЮ**

Проректор по образовательной деятельности КФУ  
проф. Таюрский Д.А.

"\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

## Программа дисциплины

Семиотика Б1.В.ДВ.7

Направление подготовки: 45.04.01 - Филология

Профиль подготовки: Переводоведение: татарский и английский языки

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: заочное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2016

**Автор(ы):** Ильясова Л.Г. , Тарасова Ф.Х.

**Рецензент(ы):** Свирина Л.О.

### **СОГЛАСОВАНО:**

Заведующий(ая) кафедрой: Гафиятова Э. В.

Протокол заседания кафедры No \_\_\_ от "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации (Высшая школа татаристики и тюркологии им.Габдуллы Тукая):

Протокол заседания УМК No \_\_\_ от "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Казань

2018

## Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы
2. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
  - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине/ модулю
  - 4.2. Содержание дисциплины
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
  - 6.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы и форм контроля их освоения
  - 6.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания
  - 6.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
  - 6.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций
7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
  - 7.1. Основная литература
  - 7.2. Дополнительная литература
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Программу дисциплины разработал(а)(и) ассистент, б/с Ильясова Л.Г. (кафедра языковой и межкультурной коммуникации, Высшая школа татаристики и тюркологии им.Габдуллы Тукая), LGIlyasova@kpfu.ru ; профессор, д.н. (доцент) Тарасова Ф.Х. (кафедра германской филологии, Высшая школа русской и зарубежной филологии), FHTarasova@kpfu.ru

### 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Выпускник, освоивший дисциплину, должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-3	готовностью к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала
ОК-4	способностью самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности
ОК-1	способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу
ОПК-3	способностью демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования
ПК-9	педагогической поддержке профессионального самоопределения обучающихся по программам бакалавриата и ДПО
ПК-14	способностью соблюдать требования экологической и информационной безопасности при выполнении задач профессиональной деятельности в соответствии с профилем магистерской программы
ПК-13	способностью рационально использовать материальные, нематериальные и финансовые ресурсы для образовательной деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок в соответствии с направленностью (профилем) магистерской программы
ПК-7	рецензирование и экспертиза научно-методических и учебно-методических материалов по филологическим дисциплинам (модулям)
ПК-4	владением навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования

Выпускник, освоивший дисциплину:

Должен знать:

знать:

- основы теоретической (абстрактной) семиотики, т.е. общие принципы строения знаковых систем, их классификацию;
- методы анализа естественно-языковых знаковых систем;
- законы строения естественно-языковых знаковых систем;
- конкретные (эмпирические) методы семиотического описания процессов и проектов);
- иметь системные представления о культуре как знаковой системе, понимать значение науки и дизайна как социокультурных феноменов в общекультурной эволюции человечества;
- методы проектирования знаковых систем.

Должен уметь:

уметь:

- исследовать и выявлять основные качественные характеристики естественно- языковых знаковых систем;
- применять современные методы анализа естественно-языковых знаковых систем для разработки различных семиотических проектов;
- формально описывать семантику, синтактику, прагматику естественно-языковой знаковой системы;

- использовать искусственные знаковые системы для создания художественного образа дизайн-проекта;
- ориентироваться в профессиональной тематике; делать устные и письменные сообщения в контексте специальности, используя представления о задачах и целях естественно-языковой знаковой системы.

Должен владеть:

владеть (иметь навыки):

- иметь навыки: семиотического и лингвистического анализа текста (рисунка) на разных уровнях его представления;
- навыками и умениями практического использования разработанных в семиотике различных исследовательских методов и приемов;
- различными техниками создания композиции как определённого семиотического кода;
- способами и приемами формирования определённых тенденций в вербальном и невербальном тексте предметов для выражения концептуальных мотивов дискурса;
- способами и приемами передачи и выражения неявно представленных элементов текста/дискурса посредством методов семиотического анализа для реализации целостного проекта.

Должен демонстрировать способность и готовность:

В результате освоения дисциплины (модуля) 'Семиотика' студентом должны быть достигнуты следующие результаты:

1) знать:

- основы теоретической (абстрактной) семиотики, т.е. общие принципы строения знаковых систем, их классификацию;
- методы анализа естественно-языковых знаковых систем;
- законы строения естественно-языковых знаковых систем;
- конкретные (эмпирические) методы семиотического описания процессов и проектов);
- иметь системные представления о культуре как знаковой системе, понимать значение науки и дизайна как социокультурных феноменов в общекультурной эволюции человечества;
- методы проектирования знаковых систем.

2) уметь:

- исследовать и выявлять основные качественные характеристики естественно-языковых знаковых систем;
- применять современные методы анализа естественно-языковых знаковых систем для разработки различных семиотических проектов;
- формально описывать семантику, синтактику, прагматику естественно-языковой знаковой системы;
- использовать искусственные знаковые системы для создания художественного образа дизайн-проекта;
- ориентироваться в профессиональной тематике; делать устные и письменные сообщения в контексте специальности, используя представления о задачах и целях естественно-языковой знаковой системы.

3) владеть (иметь навыки):

- иметь навыки: семиотического и лингвистического анализа текста (рисунка) на разных уровнях его представления;
- навыками и умениями практического использования разработанных в семиотике различных исследовательских методов и приемов;
- различными техниками создания композиции как определённого семиотического кода;
- способами и приемами формирования определённых тенденций в вербальном и невербальном тексте предметов для выражения концептуальных мотивов дискурса;
- способами и приемами передачи и выражения неявно представленных элементов текста/дискурса посредством методов семиотического анализа для реализации целостного проекта.

В процессе освоения дисциплины у студентов развиваются следующие компетенции:

1. Универсальные (общекультурные):

- Способность к самостоятельному обучению в течение всей жизни и непрерывному самосовершенствованию в дизайнерской профессии;
- Способность эффективно работать как индивидуально, так и в качестве члена команды, в том числе толерантно позиционировать себя и адекватно оценивать мнение других студентов при совместной работе;
- Способность использовать различные источники информации (учебную, справочную, научную литературу и др.) и средства коммуникативного назначения (интернет-ресурсы, ТВ и др.) для поиска данных, необходимых для решения дизайнерских задач применительно к своей сфере профессиональной деятельности.

2. Профессиональные:

- владеет принципами выбора техники (в том числе с использованием семиотических технологий) исполнения конкретного рисунка; приемами работы в макетировании и моделировании; приемами работы с цветом и цветовыми композициями;

- разрабатывает проектную идею, основанную на концептуальном, творческом подходе к решению дизайнерской задачи; возможные приемы гармонизации форм, структур, комплексов и систем; комплекс функциональных, композиционных решений.
- Владение основными методами и приемами знакового, системно-функционального и структурного описания естественного языка.
- Умение анализировать основной лингвистический объект, текст/дискурс с точки зрения его знаковой природы и с учетом специфики лингвистических и национально-культурологических характеристик разного уровня.
- Умение оценивать лингвистические, паралингвистические и экстра-лингвистические средства передачи информации.
- Умение адекватно использовать потенциал языка для достижения коммуникативных целей с учетом его знаковой природы.
- Умение переносить семиотические методы на разные области знаний.
- Умение обнаруживать знаковый характер различных ситуаций в человеческом обществе.
- Умение исследовать и проектировать знаковые системы, используемые в процессах передачи и обработки информации.
- Умение использовать на практике разработанные в семиотике различные исследовательские методы и приемы.

## **2. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования**

Данная учебная дисциплина включена в раздел "Б1.В.ДВ.7 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.04.01 "Филология (Переводоведение: татарский и английский языки)" и относится к дисциплинам по выбору.

Осваивается на 2 курсе в 4 семестре.

## **3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) на 108 часа(ов).

Контактная работа - 22 часа(ов), в том числе лекции - 6 часа(ов), практические занятия - 16 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 82 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 4 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет в 4 семестре.

#### 4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

##### 4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине/ модулю

N	Раздел дисциплины/ модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Семиотика: определения и подходы. Общая семиотика.	4	2	2	0	12
2.	Тема 2. Место семиотики среди других наук.	4	2	2	0	12
3.	Тема 3. Семиотические концепции Ч.С. Пирса и Ч.У Морриса.	4	2	2	0	12
4.	Тема 4. Семиология Ф. Соссюра.	4	0	4	0	16
5.	Тема 5. Парадигматика и синтагматика знаковых систем.	4	0	4	0	15
6.	Тема 6. Семиотика невербальной и вербальной коммуникации.	4	0	2	0	15
	Итого		6	16	0	82

##### 4.2 Содержание дисциплины

###### Тема 1. Семиотика: определения и подходы. Общая семиотика.

Определение семиотики как ?науки о знаках и/или знаковых

системах?. Семиотики как приложения

лингвистических методов к иным объектам, нежели естественный язык- как способ рассмотрения любого предмета так, будто бы он построен и функционирует подобно языку.

###### Тема 2. Место семиотики среди других наук.

Семиотика ? это не просто наука среди других наук, а органон, или инструмент, всех наук. Семиотика дает основу для понимания важнейших форм человеческой деятельности и связи этих форм друг с другом, поскольку все эти виды деятельности и все отношения находят отражение в знаках.

###### Тема 3. Семиотические концепции Ч.С. Пирса и Ч.У Морриса.

Семиотика Ч. С. Пирса: понятие знака, классификация знаков, теория семиозиса. Семиотика Ч. У. Морриса: синтактика, семантика, прагматика.

###### Тема 4. Семиология Ф. Соссюра.

Три основных аспекта изучения знака и знаковой системы: синтактику ? внутренние, структурные свойства знаковых систем, правильность построения знаков, семантику ? отношение знаков к обозначаемому (содержание знаков) и

прагматику ? полезность, ценность знака с точки зрения пользователя ?

интерпретатора знака.

###### Тема 5. Парадигматика и синтагматика знаковых систем.

Парадигматика и синтагматика знаковых систем. Как устроена знаковая система. Отсутствие синонимии в некоторых знаковых системах (система дорожных знаков, система наград, система погон и т.д.). Синонимия как средство сделать общение более сжатым и эффективным. Омонимия знаков.

###### Тема 6. Семиотика невербальной и вербальной коммуникации.

Схема классификации невербальной коммуникации и её составляющие. Отличие невербального языка от вербального. Принципы понимания и континуальная природа смысла. Процессы коммуникации.

#### 5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017 года N301).

Письмо Министерства образования Российской Федерации N14-55-996ин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Положение от 24 декабря 2015 г. 0.1.1.67-06/265/15 "О порядке проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Положение N 0.1.1.67-06/241/15 от 14 декабря 2015 г. "О формировании фонда оценочных средств для проведения текущей, промежуточной и итоговой аттестации обучающихся федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Положение N 0.1.1.56-06/54/11 от 26 октября 2011 г. "Об электронных образовательных ресурсах федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Регламент N 0.1.1.67-06/66/16 от 30 марта 2016 г. "Разработки, регистрации, подготовки к использованию в учебном процессе и удаления электронных образовательных ресурсов в системе электронного обучения федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Регламент N 0.1.1.67-06/11/16 от 25 января 2016 г. "О балльно-рейтинговой системе оценки знаний обучающихся в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Регламент N 0.1.1.67-06/91/13 от 21 июня 2013 г. "О порядке разработки и выпуска учебных изданий в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

## 6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

### 6.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы и форм контроля их освоения

Этап	Форма контроля	Оцениваемые компетенции	Темы (разделы) дисциплины
<b>Семестр 4</b>			
	<i>Текущий контроль</i>		
1	Письменная работа	ПК-4 , ПК-14 , ОПК-3 , ОК-1 , ОК-3 , ПК-9	1. Семиотика: определения и подходы. Общая семиотика. 3. Семиотические концепции Ч.С. Пирса и Ч.У Морриса. 4. Семиология Ф. Соссюра. 5. Парадигматика и синтагматика знаковых систем.
	<b>Зачет</b>	ОК-1, ОК-3, ОК-4, ОПК-3, ПК-13, ПК-14, ПК-4, ПК-7, ПК-9	

### 6.2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Форма контроля	Критерии оценивания				Этап
	Отлично	Хорошо	Удовл.	Неуд.	
<b>Семестр 4</b>					
<b>Текущий контроль</b>					

Форма контроля	Критерии оценивания				Этап
	Отлично	Хорошо	Удовл.	Неуд.	
Письменная работа	Правильно выполнены все задания. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Правильно выполнена большая часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Продемонстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены более чем наполовину. Присутствуют серьезные ошибки. Продемонстрирован удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены менее чем наполовину. Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	1
	<b>Зачтено</b>		<b>Не зачтено</b>		
<b>Зачет</b>	Обучающийся обнаружил знание основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по специальности, справился с выполнением заданий, предусмотренных программой дисциплины.		Обучающийся обнаружил значительные пробелы в знаниях основного учебно-программного материала, допустил принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий и не способен продолжить обучение или приступить по окончании университета к профессиональной деятельности без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.		

**6.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

**Семестр 4**

**Текущий контроль**

**1. Письменная работа**

Темы 1, 3, 4, 5

Предусмотрены следующие формы письменного текущего контроля:

1. Что изучает семиотика? Какие цели и задачи она решает?
2. Назовите исходные семиотические понятия.
3. В чем назначение семиотики?
4. Назовите три основных аспекта знака.
5. В чём отличие языка от других знаковых систем?
6. Приведите классификацию знаков по Ч.Пирсу, дайте характеристику каждому типу, приведите примеры?
7. Приведите универсальные характеристики семиотической системы, объясните их суть.

**Зачет**

Вопросы к зачету:

Перечень вопросов к зачету по дисциплине "Семиотика":

1. Предмет семиотики, ее цели и задачи.
2. История создания и развития семиотики.
3. Исходные семиотические понятия.
4. Понятие коммуникации и ее основные модели.
5. Знак как основное понятие семиотики.
6. Общая характеристика семиотики невербального общения.
7. Роль семиотических систем в жизни человеческого общества.
8. Какие типы строения семиотических систем Вы знаете? Приведите собственные примеры.
9. Что такое межкультурная коммуникация?
10. Назовите три измерения семиозиса по Ч.Пирсу. Какого из них нет у Соссюра?
11. Дайте определение иконичности. К какому типу знаков относятся слова естественного языка? Приведите примеры языковых индексов.
12. Иллокуция, локуция и перлокуция.

**6.4 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

В КФУ действует балльно-рейтинговая система оценки знаний обучающихся. Суммарно по дисциплине (модулю) можно получить максимум 100 баллов за семестр, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов.

Для зачёта:

56 баллов и более - "зачтено".

55 баллов и менее - "не зачтено".

Для экзамена:

86 баллов и более - "отлично".

71-85 баллов - "хорошо".

56-70 баллов - "удовлетворительно".

55 баллов и менее - "неудовлетворительно".

Форма контроля	Процедура оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	Этап	Количество баллов
<b>Семестр 4</b>			
<b>Текущий контроль</b>			
Письменная работа	Обучающиеся получают задание по освещению определённых теоретических вопросов или решению задач. Работа выполняется письменно и сдаётся преподавателю. Оцениваются владение материалом по теме работы, аналитические способности, владение методами, умения и навыки, необходимые для выполнения заданий.	1	50
		Всего:	50
<b>Зачет</b>	Зачёт нацелен на комплексную проверку освоения дисциплины. Обучающийся получает вопрос (вопросы) либо задание (задания) и время на подготовку. Зачёт проводится в устной, письменной или компьютерной форме. Оценивается владение материалом, его системное освоение, способность применять нужные знания, навыки и умения при анализе проблемных ситуаций и решении практических заданий.		50

## 7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

### 7.1 Основная литература:

Гринев-Гриневиц, С. В. Основы семиотики : учеб. пособие / С. В. Гринев-Гриневиц, Э. А. Сорокина. ? М. : ФЛИНТА : Наука, 2012. ? 256 с. - ISBN 978-5-9765-1248-1 (ФЛИНТА), ISBN 978-5-02-037714-1 (Наука) <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=455045>

Кашкин, В. Б. Введение в теорию коммуникации [Электронный ресурс] : учеб. пособие / В.Б. Кашкин. - М. : ФЛИНТА, 2013. - 224 с. - ISBN 978-5-9765-1424-9 <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=458187>

Коммуникология: основы теории коммуникации / Шарков Ф.И., - 4-е изд. - М.:Дашков и К, 2017. - 488 с.: ISBN 978-5-394-02089-6 <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=414752>

### 7.2. Дополнительная литература:

Кожина, М. Н. Стилистический энциклопедический словарь русского языка [Электронный ресурс] / Под ред. М. Н. Кожинной; члены редколлегии: Е. А. Баженова, М. П. Котюрова, А. П. Сковородников. - 2-е изд., стереотип. - М. : Флинта : Наука, 2011. - 696 с. - ISBN 978-5-89349-342-9 (Флинта), ISBN 978-5-02-002791-6 (Наука). <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=405876>

Лаврова, Н. А. A Coursebook on English Lexicology : Английская лексикология [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Н. А. Лаврова. - М. : ФЛИНТА : Наука, 2012. - 168 с. - ISBN 978-5-9765-1090-6 (ФЛИНТА), ISBN 978-5-02-037452-2 (Наука) <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=455842>

Рябцева, Н. К. Научная речь на английском языке: Руководство по научному изложению. Словарь оборотов и сочетаемости общенаучной лексики. Новый словарь-справочник активного типа (на английском языке) [Электронный ресурс] / Н. К. Рябцева. - 6-е изд., стер. - М. : ФЛИНТА, 2013. ? 598 с. - ISBN 978-5-89349-167-8 <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=462975>

## 8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Семиотика в свете разных наук - <http://it-claim.ru/Persons/Solomonick/Semiotics&otherSciences.pdf>

СЕМИОТИКА - <http://philologos.narod.ru/semiotics/semiotics.htm>

Семиотика невербальных барьеров в межкультурной коммуникации -

file:///D:/%D0%9C%D0%BE%D0%B8%20%D0%B4%D0%BE%D0%BA%D1%83%D0%BC%D0%B5%D0%BD%D1%82%D1%

## 9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Цель курса 'Семиотика' - ознакомить слушателей с центральными понятиями и терминами современной семиотики, с историей возникновения и развития этой науки, с борьбой различных семиотических идей. Создать предпосылки для общесемиотического подхода к проблемам наук о человеке и культуре и тем самым способствовать преодолению концептуальной разобщенности гуманитарных дисциплин, представленных в учебных программах. Студенты должны получить знания о создании и использовании различных знаков и знаковых систем, а также построенных на их основе естественных и искусственных языков. Изучение дисциплины служит также целям формирования миро-воззрения, развития интеллекта, эрудиции, формирования профессиональных компетенций.

Для более прочного и глубокого усвоения курса студентам рекомендуется еженедельно прочитывать и осмысливать каждую прослушанную лекцию.

При подготовке к семинарским занятиям студент должен использовать в качестве теоретического материала не только тексты лекций, но и источники, указанные в программе.

Студенту необходимо самостоятельно готовиться по всем вопросам семинарского занятия, даже в том случае, если он получил индивидуальное задание по одной из тем семинара (например, в форме доклада или выступления с использованием рекомендуемой дополнительной литературы).

При самостоятельной подготовке к семинарским занятиям студентам следует обращать особое внимание на базовый понятийный и терминологический аппарат.

Успешной сдаче зачета по курсу способствует регулярное посещение лекций, самостоятельное еженедельное осмысление каждой прослушанной лекции и тщательная подготовка к семинарским занятиям.

## 10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Освоение дисциплины "Семиотика" предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows Professional 7 Russian

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 2010 Professional Plus Russian

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "БиблиоРоссика", доступ к которой предоставлен обучающимся. В ЭБС "БиблиоРоссика" представлены коллекции актуальной научной и учебной литературы по гуманитарным наукам, включающие в себя публикации ведущих российских издательств гуманитарной литературы, издания на английском языке ведущих американских и европейских издательств, а также редкие и малотиражные издания российских региональных вузов. ЭБС "БиблиоРоссика" обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.

## 11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Освоение дисциплины "Семиотика" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

## **12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.04.01 "Филология" и магистерской программе Переводоведение: татарский и английский языки .